

Building vocabulary and comprehension through sharing books

Compartiendo libros para apoyar el aprendizaje del vocabulario y comprensión

Leticia Romero Grimaldo, Ph.D.
Vanessa L. Cortez, M.S.



English Learner Institute for
Teaching and Excellence



Project ELITE supported by U.S. Office of Special Education Programs Grant H326M110003.
www.meadowscenter.org/projects/detail/english-learner-institute-for-teaching-and-excellence-project-elite

Benefits of Reading to your child

Beneficios de leer con su hija/o

- Helps build vocabulary, language, and listening skills.
- Ayuda con el vocabulario, el lenguaje y la habilidad para comprender lo que escucha.
- Helps build a lifelong interest in reading and learning.
- Ayuda a crear un interés permanente en la lectura y el aprendizaje.
- Provides a special time for children and parents to communicate and bond.
- Es un tiempo especial para los niños y los padres comunicarse y estar juntos.

Read-Aloud Routine

-  Choose a book your child is interested in. It should be more difficult than a book your child can read independently.
-  Ask a question about what the story might be about. For example, "What do you think will happen?"
-  Before reading, choose three or four words that your child may not know and talk about what the words mean. For example, "The word 'decide' means 'to make a choice'."
-  Create a signal that your child will use when he or she hears the new words in the story. This signal can be a "thumbs-up," a cheer, or anything fun.
-  Tell your child to listen carefully to the story because you will ask questions afterward.
-  Read the story and look for the signal when you get to the vocabulary words. After the signal is given, have your child explain what the word means. For example, "You're right! There's our word. Can you tell me what the word 'decide' means?"
-  After reading the story, ask your child questions about what happened. For example, "What was the story about? Who are the characters? What was the problem? How was the problem solved?"
-  Help your child make connections between the story and his or her experiences. For example, "What does this story remind you of? Have you ever felt like (character's name)?"



Adapted from: Bakken, P., Pollard-Davids, S., & Vaughn, S. (2014). *Successful reading: Improving vocabulary and comprehension for English-language learners. Reading Tracker*, 57(8), 720-730. 
Supported by U.S. Office of Special Education Programs Grant H326M110003.

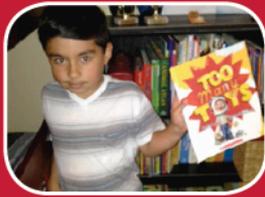
Rutina de leer en voz alta

-  Elija un libro que le interesa a su niño(a). El libro debe ser más difícil de lo que su niño(a) pueda leer independientemente.
-  Haga una pregunta acerca de lo que piensan que va pasar en el cuento. Por ejemplo, -¿Qué piensas que va a suceder en el cuento?
-  Antes de leer el cuento, elija 3-4 palabras que cree que su niño(a) no conozca y hablen sobre los significados de las palabras. Por ejemplo, -La palabra 'decidir' significa 'tomar una decisión sobre algo'.
-  Escoja una señal con su niño(a) que le mostrará al escuchar las palabras nuevas en el cuento. Esto puede ser un "pulgar hacia arriba" o algo más divertido.
-  Dígale a su niño que escuche atentamente al cuento, porque se le hará preguntas después.
-  Lea el cuento y busque la señal al llegar a las palabras de vocabulario. Después, pídale a su niño que le diga lo que significa la palabra. Por ejemplo, -Me puedes decir que significa la palabra 'decidir'?
-  Hágale preguntas a su niño después de leer el cuento. Por ejemplo, -¿Quiénes son los personajes de la historia? ¿Cuál era el problema? ¿Cómo se ha resuelto el problema?
-  Ayude a su niño a hacer las conexiones entre el cuento y las experiencias que han tenido su familia y su niño(a). Por ejemplo, -¿De qué le recuerda este cuento? ¿Te has sentido como (nombre de un personaje en el cuento)?

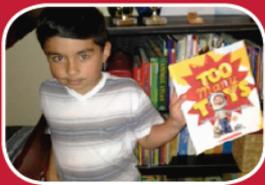


Adapted from: Bakken, P., Pollard-Davids, S., & Vaughn, S. (2014). *Successful reading: Improving vocabulary and comprehension for English-language learners. Reading Tracker*, 57(8), 720-730. 
Supported by U.S. Office of Special Education Programs Grant H326M110003.

Step 1 / Primer Paso



Choose a book your child is interested in. It should be more difficult than a book your child can read independently.



Elija un libro que le interesa a su niño(a). El libro debe ser más difícil de lo que su niño(a) pueda leer independientemente.

Adapted from: Hickman, P., Pollard-Durodola, S., & Vaughn, S. (2004). Storybook reading: Improving vocabulary and comprehension for English-language learners. "Reading Teacher," 57(8), pp. 720-730.

Step 2 / Segundo Paso

2



Ask a question about what the story might be about. For example, “What do you think will happen?”

2



Haga una pregunta acerca de lo que piensan que va pasar en el cuento. Por ejemplo, –¿Qué piensas que va a suceder en el cuento?

Step 3 / Tercer Paso

3



Before reading, choose three or four words that your child may not know and talk about what the words mean. For example, “The word ‘decide’ means ‘to make a choice’.”

3



Antes de leer el cuento, elija 3–4 palabras que cree que su niño(a) no conozca y hablen sobre los significados de las palabras. Por ejemplo, –La palabra ‘decidir’ significa ‘tomar una decisión sobre algo’.

Step 4 / Cuarto Paso

4



Create a signal that your child will use when he or she hears the new words in the story. This signal can be a “thumbs-up,” a cheer, or anything fun.

4



Escoja una señal con su niño(a) que le mostrará al escuchar las palabras nuevas en el cuento. Esto puede ser un “pulgar hacia arriba” o algo más divertido.

Step 5 / Quinto Paso

5



Tell your child to listen carefully to the story because you will ask questions afterward.

5



Dígale a su niño que escuche atentamente al cuento, porque se le hará preguntas después.

Step 6 / Sexto Paso

6



Read the story and look for the signal when you get to the vocabulary words. After the signal is given, have your child explain what the word means. For example, “You’re right! There’s our word. Can you tell me what the word ‘decide’ means?”

6



Lea el cuento y busque la señal al llegar a las palabras de vocabulario. Después, pídale a su niño que le diga lo que significa la palabra. Por ejemplo, –Me puedes decir que significa la palabra ‘decidir’?

Step 7 / Séptimo Paso

7



After reading the story, ask your child questions about what happened. For example, “What was the story about? Who are the characters? What was the problem? How was the problem solved?”

7



Hágale preguntas a su niño después de leer el cuento. Por ejemplo, –¿Quiénes son los personajes de la historia? ¿Cuál era el problema? ¿Cómo se ha resuelto el problema?

Step 8 / Octavo Paso

8



Help your child make connections between the story and his or her experiences. For example, “What does this story remind you of? Have you ever felt like (character’s name)?”

8



Ayude a su niño a hacer las conexiones entre el cuento y las experiencias que han tenido su familia y su niño(a). Por ejemplo, –¿De qué le recuerda este cuento? ¿Te has sentido como (nombre de un personaje en el cuento)?

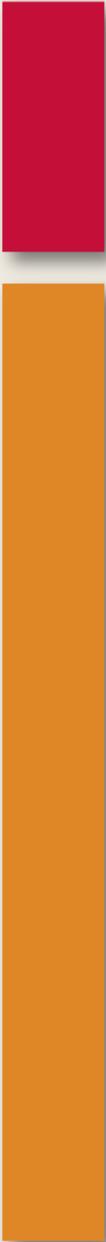


Let's Practice!

Use your Read Aloud Card and your storybook to practice the steps.

Vamos a Practicar!

Usen la guía de la Rutina de Leer en Voz Alta y el libro para practicar los pasos.



Any Questions?
¿Alguna Pregunta?

Thank you!
Muchas gracias!